



**VII ЕЖЕГОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «РАЗРЕШЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ СПОРОВ: СТРАНЫ СНГ»
18 сентября 2015 года**

Настоятельно рекомендуем онлайн регистрацию. Срок предварительной регистрации – до 08 сентября 2015 года.

I. Информация об участнике

Идент. номер АВА (если есть): _____
ФИО: _____

(Пожалуйста, укажите Ваше имя и название организации **РАЗБОРЧИВО** и **ЧЕТКО** и, по возможности, **КОРОТКО** на английском языке как Вы желаете, чтобы они значились на бейдже)

Организация: _____

Адрес: _____

Город: _____

Индекс: _____ Страна: _____

Телефон: _____ Факс: _____

E-mail: _____

II. Регистрационные сборы

Сборы включают участие в сессиях конференции, обед и приглашение на завершающий фуршет.

Выберите один вариант:

	до 02.09	03.09 до 08.09
<input type="checkbox"/> Член АВА	\$ 625	\$ 725
<input type="checkbox"/> Молодой юрист (до 35 лет)	\$ 425	\$ 525
<input type="checkbox"/> Студент юридической специальности (дневное отделение)	\$ 75	\$ 85
<input type="checkbox"/> Госслужащий/Ученый/ Преподаватель/ Сотрудник НГО (Основное место работы)	\$ 150	\$ 195
<input type="checkbox"/> Сотрудник юридического отдела предприятия	\$ 250	\$ 325
<input type="checkbox"/> Юрист, практикующий в странах СНГ *	\$ 525	\$ 625
<input type="checkbox"/> Юрист не из страны СНГ, не являющийся членом АВА**	\$ 725	\$ 825

* Юристы, практикующие только в странах Союза Независимых Государств (СНГ) и не имеющие удостоверения Ассоциации адвокатов (Адвокатской палаты) какой-либо страны – не члена СНГ.

** Юристы, не являющиеся членами АВА и практикующие в стране, не входящей в СНГ.

Внимание: Для граждан США и многих других стран требуется виза на въезд в Российскую Федерацию. Полную информацию Вы можете получить на сайте Посольства Российской Федерации <http://russianembassy.org/> или через службу визовой поддержки.

III. Приглашения для гостей делегатов Конференции

Мероприятия по приглашениям для гостей включают обед, перерывы на кофе и завершающий фуршет. Посещение гостями сессий конференции не предусматривается. Каждый участник, полностью оплативший участие, вправе пригласить одного гостя.

Имя гостя: _____

Организация: _____

Количество гостей: _____ сбор за каждого гостя - \$ 140

IV. Оплата участия и дополнительных взносов

При отказе от участия после 08 сентября 2015 года оплаченные регистрационные сборы не возмещаются.

ОПЛАТА БАНКОВСКОЙ КАРТОЙ:

При оплате кредитной картой, пожалуйста, укажите необходимую информацию. Направьте данную форму по почте, факсу (202.662.1669) или электронной почте intlawmeetings@americanbar.org.

Тип карты: Visa MasterCard American Express

Общая сумма платежа: \$ _____

Номер карты: _____

Срок действия: _____ CVV: _____

Уведомление о защите данных - Пожалуйста, подпишите ниже:

Заполнив настоящую регистрационную форму для участия в Московской конференции по разрешению споров 2015, Вы предоставляете нам Ваши персональные данные. Посредством регистрации и подписания формы ниже, Вы даете согласие на использование нами предоставленной информации исключительно в целях завершения процесса регистрации и сбора данных, которые могут быть использованы Секцией в программных целях. Ваши платежные реквизиты, включая информацию о кредитной карте, будут использованы только для оплаты ваших регистрационных взносов на участие в данной Конференции.

Подпись: _____

Дата: _____

ОПЛАТА БАНКОВСКИМ ПЕРЕВОДОМ:

Пожалуйста, производя оплату через банк в долларах США, укажите следующую информацию:

Организация: Section of International Law
Конференция: 2015 Moscow
Банк: JP Morgan Chase Bank
Адрес банка: 2218 Fifth Avenue, New York, NY 10037
Код банка: 021000021
Получатель: American Bar Association
Номер счета: 50-03997
Код SWIFT: [CHASUS33](https://www.sfwire.com/branches/CHASUS33)

ОПЛАТА ЧЕКОМ:

Чек должен быть выписан на банковский счет в США. Пожалуйста, выпишите чек на оплату в пользу Американской ассоциации юристов в долларах США.

ОПЛАТА В РУБЛЯХ:

Секция работает с региональным партнером в России – «МТП в России» (ICC Russia) и предлагает вариант оплаты в рублях. Если Вы предпочитаете произвести оплату за участие в конференции в рублях, пожалуйста, свяжитесь для решения этого вопроса с ICC Russia по телефону: +7 (495) 720-5080, факсу: +7 (495) 720-5081, e-mail: ke@iccwbo.ru.

Обращаем Ваше внимание на то, что в случае выбора этого варианта оплаты, для завершения процесса регистрации Вам необходимо кроме настоящей Регистрационной формы оформить Приложение, предоставленное ICC Russia, которая действует по нашему поручению. Оплата в рублях стоимости услуг, связанных с участием в Конференции производится в размере, эквивалентном сумме стоимости услуг в долларах США, определенной в разделе II, III, IV настоящей формы, по официальному курсу, установленному ЦБ РФ на день оплаты, плюс НДС 18%.

V. Политика возврата регистрационных сборов

- Для полного возврата оплаченных сборов за вычетом административного платежа в размере \$100, аннулирование должно быть произведено в письменной форме и получено офисом Секции не позднее **08 сентября 2015 г.**
- Для возврата оплаченных сборов за вычетом административного платежа в размере \$250, аннулирование должно быть произведено в письменной форме и получено офисом Секции не позднее **15 сентября 2015 г.**
- После указанной даты, оплаченные регистрационные сборы не возмещаются. Исключение составляют непредвиденные случаи, связанные со здоровьем, или обстоятельства, одобренные Секцией по ее собственному усмотрению.
- После предоставления в офис Секции заполненной регистрационной формы по почте или факсу, Вы обязаны внести регистрационный взнос и оплатить участие во всех мероприятиях, за исключением тех случаев, когда был произведен отказ от участия в письменной форме, как описано выше. Если оплата была произведена при помощи банковской карты, возврат средств будет произведен на эту карту.

VI. Виза, отель, билеты

Обращаем Ваше внимание на то, что для въезда в Россию из США и многих других стран необходима **виза**. Информацию о порядке ее получения можно получить в Посольстве РФ (<http://www.russianembassy.org/>) или визовом центре.

Если Вам потребуется размещение на ночь, часть номеров The Ritz-Carlton, Moscow зарезервированы для групп по специальной цене: **12500.00 рублей при одноместном и 14500.00 рублей при двухместном размещении, включая завтрак**, без учета НДС 18%. Дополнительная информация о гостинице доступна на сайте <https://www.ritzcarlton.com/en/Properties/Moscow/Reservations/Default.htm?gc=ab1ab1a&nr=1&ng=1#top>. Для бронирования, пожалуйста, используйте форму бронирования отеля.

Вы можете забронировать авиабилеты через сайт путешествий Американской ассоциации юристов - это позволит Вам приобрести билеты по специальным ценам, а также получить скидку при аренде автомобиля. Сайт www.abanet.org/travel позволяет находить и использовать самые выгодные предложения. Если Вы раньше не пользовались нашим сайтом, зарегистрируйтесь – это займет несколько минут, и Вы сможете получить доступ ко всем нашим услугам.

VII. MCLE/CLE Credit

MCLE/CLE CREDIT:

На конференции Вам будет предложено заполнить форму MCLE/CLE, указав номер лицензии (State License Number). Пожалуйста, имейте при себе номера лицензий для соответствующих штатов, и Вы сможете получить MCLE/CLE credit.

Если требуется MCLE/CLE credit. Для участников, для которых MCLE/CLE является обязательным, по запросу будет предоставлен Сертификат участия в Конференции.

По вопросам, связанным с MCLE/CLE credit, пожалуйста, обращайтесь на стойку Регистрации Конференции.

VIII. Свяжитесь с нами, если Вам требуется специальная помощь

Пожалуйста, укажите, нуждается ли Вы в специальной помощи во время Вашего участия в Конференции:

- Слух**
- Зрение**
- Передвижение**

Настоятельно рекомендуем онлайн регистрацию.

Срок окончания предварительной регистрации – 08 сентября 2015 года.

Пожалуйста, обратите внимание, что для обработки заявки требуется до 3 недель.

Почтовый адрес:

**ABA Section of International Law
2015 Moscow Dispute Resolution Conference
Attention: Thomas Happel
1050 Connecticut Ave NW, Suite 400
Washington, DC 20036 USA
Факс 202.662.1669**

intlawmeetings@americanbar.org

ПРИЛОЖЕНИЕ
К РЕГИСТРАЦИОННОЙ ФОРМЕ



ABA Section of International Law
Конференция: «Разрешение международных коммерческих
споров: страны СНГ», 18 Сентября 2015

The Ritz-Carlton, Moscow
г. Москва, ул. Тверская, д. 3

Приложение к Регистрационной Форме для участия в Конференции в случае выбора варианта «оплата в рублях»,
предусмотренного Разделом V Регистрационной формы
(просим заполнить на русском языке для надлежащего оформления счета)

Юридическое наименование Компании:		
Подписант (ФИО, должность), на каком основании действует:		
Контактное лицо:		
Фактический адрес:		
Тел:	Факс:	E-mail:
Вид деятельности компании:		
Оплата банковским переводом:	Юр.адрес с индексом	
ИНН/КПП:	Банк:	
Р/сч №	К/сч №	БИК

Компания заказывает и обязуется оплатить, Организаторы (ABA Section of International Law) обязуются оказать услуги по организационно-методическому, техническому и информационному обеспечению участия Компании в Конференции: «Разрешение международных коммерческих споров: страны СНГ», а ICC Russia, действуя по поручению Организаторов, обязуется принять оплату от Компании и провести расчеты с Организаторами.

Регистрационный взнос для участия в Конференции, предусмотренный Разделом II регистрационной формы.

Информация о делегатах. Пожалуйста, впишите данные о каждом делегате:

№	Фамилия, Имя, Отчество Делегата	Должность, Структурное подразделение	E-mail	Контактный телефон
1				
2				
ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ (\$)				

Оплата мероприятий по приглашениям для гостей, предусмотренная Разделом III регистрационной формы:

№	Фамилия, Имя, Отчество Гостя	
1		
2		
ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ (\$)		

Оплата приобретения дополнительных материалов, предусмотренная Разделом IV регистрационной формы:

Количество	
ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ (\$)	

ИТОГО ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ УСЛУГ (\$, без учета НДС): _____

_____ (ФИО, Должность) _____ (Дата)
Подпись уполномоченного лица и печать Компании

Порядок оплаты:

- На основании Регистрационной формы и настоящего Приложения к Регистрационной форме ICC Russia, действуя по поручению Организаторов, выставляет Компании счет для оплаты услуг.
- Оплата общей стоимости услуг плюс НДС 18% производится по счету, выставленному ICC Russia, в рублях по официальному курсу ЦБ РФ, установленному на дату совершения платежа.
- 100% общей стоимости услуг должны быть оплачены в течение пяти календарных дней с момента выставления счета, но не позднее установленных Организаторами и определенными в Регистрационной форме сроков.
- Условия замены участников и политика возврата стоимости оплаченных услуг установлены положениями Регистрационной формы. Исключительные случаи, предусмотренные Разделом VI Регистрационной формы, подлежат согласованию с Организаторами.

Чтобы завершить процедуру регистрации в конференции по выбранному вами варианту оплаты, пожалуйста, отправьте заполненные Регистрационную форму и Приложение к ней по факсу: +7(495) 720-5081 или по e-mail: ke@iccwbo.ru. После отправки документов, пожалуйста, уточните их успешное получение у ICC Russia по телефону +7(495) 720-5080.

ЖДЕМ ВАС НА МЕРОПРИЯТИИ!